

Guidelines for the annotation of functional speech-act types in parliamentary debates

Table of Contents

| | |
|--|----|
| Guidelines for the annotation of functional speech-act types in parliamentary debates..... | 1 |
| Overview..... | 1 |
| Background..... | 1 |
| Strategies and Tactics of Communication in Parliamentary Discourse..... | 1 |
| Description of Kondratenko et al. (2020)'s Schema..... | 2 |
| Annotation Scheme..... | 7 |
| Segmentation -- What is part of the speech-act unit?..... | 7 |
| Short description of the fine-grained speech-act classes..... | 10 |
| Accusation..... | 12 |
| Bad-outcome..... | 13 |
| Demand..... | 13 |
| Promise..... | 14 |
| Question..... | 15 |
| Rejection..... | 16 |
| Report..... | 16 |
| Request..... | 17 |
| Rhetorical-question..... | 18 |
| Self-representation..... | 19 |
| Subjective-statement / opinionated statements..... | 21 |
| Expressive..... | 23 |
| Support..... | 23 |
| Annotation process..... | 25 |

Overview

This paper describes our annotation scheme for functional speech act types in parliamentary debates. The background section gives an overview of the linguo-pragmatic scheme of Kondratenko et al. (2020), which we adopt and extend. We then describe the functional classes of our schema and the annotation process, and also outline corner cases that are hard to decide.

Background

Strategies and Tactics of Communication in Parliamentary Discourse

Kondratenko et al. (2020)

The first two rows in the Table below (highlighted in grey) show the classification scheme of Kondratenko et al. (2020) for political communication, the third row presents the fine-grained classes that we use for annotation.

The classes of Kondratenko et al. can help us to better understand which functions of speech-acts we want to capture and how we can delimit them.

| cooperation | | | conflict | | |
|----------------------|-------------|---------------|---------------------|---------------------|----------------------------|
| regulatory | informative | consolidating | declarative | confrontational | argumentative -critical |
| Macro | Report | Request | Self-representation | Accusation | Bad-outcome |
| Expressive | Question, | Support | Promise | Rhetorical-question | Demand |
| | | | | | Rejection |
| Subjective-statement | | | | | |

Description of Kondratenko et al. (2020)'s Schema

Cooperative-regulatory: Macro level

Description: determines the course of the meeting and moderates the debate; opening/closing of meetings, etc.

Examples:

Der nächste Redner in der Debatte ist Lukas Köhler für die FDP-Fraktion.
Herr Kollege, gestatten Sie eine Zwischenfrage des Kollegen Pflüger?
Wir kommen jetzt zum nächsten Punkt.
Damit ist die Aktuelle Stunde beendet.
Wir sind damit am Schluss der heutigen Tagesordnung.
Ich fasse kurz zusammen:
Die wichtigsten Punkte sind die folgenden:
Darf ich bitte weiter vorlesen?

We also include expressive speech-acts in the macro level. By expressives we mean speech-acts whose aim is "to express the psychological state specified in the sincerity condition about a state of affairs specified in the propositional content" (Searle, 1976, p. 12). They describe the "inner" world of the speaker, their underlying emotions (Norrick, 1978), "state of mind, attitudes and feelings" (Taavitsainen and Jucker, 2010) and their "psychological attitudes" (Guiraud et al., 2011).

Examples:

| | |
|---|------------|
| Liebe Besuchergruppen, vor allem die aus Mecklenburg-Vorpommern, hallo! | Expressive |
| Vielen Dank! | Expressive |
| Vor allem an meine geschätzten Kollegen der SPD und Union: Guten Morgen! | Expressive |
| Entschuldigung! | Expressive |
| Es tut mir leid! | Expressive |
| Es tut mir wirklich leid, dass ich das so klar sagen muss, | Expressive |
| aber mit dieser Faktenignoranz sind Sie nahe dran an der Szene der Klimawandelleugner | Accusation |

Cooperative-informational: Report, Question

Description: Informs participants of the debate about new facts (or asks about facts), e.g. about the results of a committee's work. In addition to providing information, it has the function of convincing members of parliament of a certain position by summarizing or listing the main arguments for this position.

| | | |
|------------------|---|----------|
| Examples: | Jetzt zur Überprüfung der Grenzwerte. Wir haben im Ausschuss schon ausgiebig darüber diskutiert. Es sind im Wesentlichen drei Gründe, die dagegensprechen. ... | Report |
| | Unser Antrag, den wir heute einbringen, hat zum Ziel, dass Reservisten alleine nach körperlicher und geistiger Fitness beurteilt werden, aber nicht mehr nach einer starren Altersgrenze. | Report |
| | Darf ich meinen unabhängigen investigativen Journalismus auf YouTube veröffentlichen, oder muss ich mit horrenden Bußgeldern rechnen? | Question |
| | Was hat sich für die Bürgerinnen und Bürger geändert? | Question |

Attention: For questions, we do not consider regulatory speech-acts, such as:

| | |
|--|------------|
| Frau Kollegin, lassen Sie eine Zwischenfrage zu? | regulatory |
| Können wir jetzt bitte mit der Sitzung fortfahren? | regulatory |

Cooperative-consolidating:

Description: can be divided into

- (i) Striving for political unity to achieve certain goals
- (ii) Expression of support for certain political actors/objectives

Examples (i):

Lassen Sie uns über alle diese Punkte konstruktiv reden und daraus ein gutes Gesetz machen. **Request**

Wir müssen gemeinsam schauen, wie wir die europäischen Außengrenzen sichern und Ländern wie Griechenland und Italien dabei unsere Unterstützung zusichern. Auch das ist ein Ziel, das wir gemeinsam in Deutschland verfolgen sollten. **Request**

Lassen Sie uns doch aus diesen konkreten Abkommen lernen, wie man Schritt für Schritt weiterkommt auf dem Weg zu einer Welt ohne Massenvernichtungswaffen. **Request**

Examples (ii):

Lieber Herr Hofreiter, auch hier noch einmal für Sie das klare Bekenntnis: Weitere Maßnahmen des Wiederaufbaus der Wirtschaft werden wir unterstützen. **Support**

In einigen Punkten stimmen wir Ihrem Vorschlag zu. **Support**

Und ja, auch die AfD-Fraktion befürwortet eine zeitnahe und schrittweise Öffnung der Kindertageseinrichtungen unter Einhaltung des Infektionsschutzes und der Hygieneregeln. **Support**

Distinction from Promise:

Support is about expressing a positive attitude towards a position/suggestion/proposal/... expressed by others.

With Promise, the speaker commits to carrying out / working towards the achievement of a specific goal or the execution of an action in the future.

Wir stehen zu Ground Zero. **Support**

Conflict-declarative:

Description: (Positive) self-portrayal of a political actor/party.

Statements of this class do not convey new information and do not express constructive criticism. Instead, the main function is to strengthen one's own position by portraying oneself in the best possible light. This also includes listing one's own successes (usually done by members of the government).

This strategy is typically being used

a) to present oneself in a positive light (government)

b) to address moral and ethical principles or to invoke political unity, but usually without offering any concrete solutions. Instead, an attempt is made to appeal to the feelings and ideals of the audience and to evoke an emotional response (parliament as a theater stage).

Examples:

Auch in der Parlamentarischen Versammlung der NATO wird immer wieder deutlich gemacht, dass wir zu unseren Werten stehen.

Self-representation

Die Freien Demokraten setzen sich seit jeher für die Reduktion von Massenvernichtungswaffen ein.

Self-representation

Meine Damen und Herren, wenn wir unserer Art, zu leben, wenn wir den Werten Freiheit, Demokratie und Menschenrechte eine Stimme geben wollen, dann gelingt das nur, wenn wir in Europa lernen, wieder mit einer Stimme zu sprechen.

Self-representation

Herr Kollege Kindler, die Bundesregierung hat gezeigt, dass wir solidarisch sind.

Self-representation

Mit uns wird es keine Steuererhöhung geben.

Promise

Distinction from Report / Subjective-statement:

The distinction between *Report* and *Subjective-statement* is not always clear, especially when a speaker is reporting on one's own successes. We annotate *Report* if the statement does not contain an assessment but is limited to stating the facts:

Wir haben ein Paket auf den Weg gebracht mit drei Säulen: 200 Milliarden Euro bei der EIB, 100 Milliarden Euro „Sure“-Kurzarbeitergeld und 240 Milliarden Euro über die ECCL des ESM.

Report

Die damalige rot-grüne Bundesregierung eine neue Handwerksnovelle auf den Weg gebracht.

Report

Obwohl wir einen einheitlichen Aufsichtsmechanismus auf den Weg gebracht haben, gelingt es uns nicht, dass auch eine Deutsche Bank einfach in Italien oder Estland ein Institut aufmachen kann.

Subjective-statement

We annotate *Self-representation* when the focus is not on reporting specific political measures, but on emphasizing one's own achievements or successes, as shown below:

Wir haben seitdem viel zur Stabilisierung des Finanzsektors geleistet.

Self-representation

Distinction from Support:

While *Self-Representation* focusses on one's own achievements or values, *Support* emphasizes support for the proposal or position of *another* person or party. Characteristics of *Self-representation* are: abstract concepts such as freedom, justice, values, morals, etc.; emotional language, use of imagery, metaphors, subjective language; lack of concrete proposals/solutions.

Conflict-confrontational:

Description: This class is characterized by unconstructive communicative behaviour. It includes the use of accusations, allegations and attacks on political opponents, the use of insulting language and the negative portrayal of others.

Examples:

Das ist nicht nur unprofessionell, damit wird den Reservistinnen und Reservisten noch nicht einmal der gebührende Dank entgegengebracht, den man ihnen schuldet.

Accusation

Wir von der AfD fordern Sie auf, damit aufzuhören, unsere Bevölkerung mit Gesetzen und Ruleungen dieser Art zu terrorisieren.

Accusation Demand

Sie sollten sich wirklich dafür schämen, dass Sie Zehntausende, fast Hunderttausende von Reichen abzocken und nicht einmal dazu stehen.

Accusation

Wo ist denn die soziale Gerechtigkeit, von der Sie immer reden? Wo ist sie?

Rhetorical_question

Die sogenannte Energiewende ist eine Energiewende ins Nichts.

Bad-outcome

Sie treibt den Strompreis für den Endverbraucher unnötig in die Höhe.

Bad-outcome

Sie gefährdet die Versorgungssicherheit und führt letztendlich zu einer weiteren Deindustrialisierung Deutschlands.

Bad-outcome

Conflict-argumentative-critical:

Description:

Criticism or contradiction/rejection of a point of view expressed in the debate through rational and constructive communicative behavior; expressing one's point of view based on logically derived arguments and on the basis of facts.

Examples:

Die Gesundheit der Menschen wird gefährdet. **Bad-outcome**
Emissionen müssen deshalb deutlich abgesenkt werden. **Demand**

Wir werden das Klimaschutzziel 2020, [...], nicht einmal ansatzweise erreichen, wenn wir nicht in den Kohleausstieg einsteigen und jetzt sehr schnell Kraftwerkskapazitäten stilllegen. **Demand**

Ich glaube nicht, dass sie im Interesse der deutschen Wirtschaft wären, ganz einfach deshalb, weil wir dann wieder in Richtung von nationalen Einzellösungen und Flickenteppichen kämen. **Subjective-statement**

Alle bisherigen Verfahren haben gezeigt, dass die Arbeit des Bundes für die Durchsetzung der Abschiebungen entscheidend ist. **Report**

Das wirksamste Mittel, mit dem bis heute die Weiterverbreitung von Atomwaffen verhindert werden konnte, ist der Atomwaffensperrvertrag aus dem Jahr 1970. **Subjective-statement**

Deshalb lehnen wir Ihren Antrag ab. **Rejection**

Annotation Scheme

Segmentation -- What is part of the speech-act unit?

When determining the relevant text spans of the speech-acts, we start from the pragmatic function of an utterance. We always annotate the function of the verb in the matrix clause. To help annotators to define the correct span, we use the following rules described below.

Rule 1: The maximum span is a sentence. We do not merge multiple sentences into one speech-act unit.

Rule 2: Coordinated sentences are regarded as two (or more) units:

[Sie versuchen, die Menschen zu verdummen], und [Sie versuchen hier, existenzielle Gefährdungen für viele Menschen, gerade mit Atemwegserkrankungen, in unseren Städten zu verharmlosen].

Attention:

Ellipses in which two coordinated clauses share a subject are regarded as two speech-act units:

[Sie versuchen, die Menschen zu verdummen], und [Sie versuchen außerdem, existenzielle Gefährdungen für viele Menschen, gerade mit Atemwegserkrankungen, in unseren Städten zu verharmlosen].

However, the following sentence does not a coordination of sentences but of VPs. Here we do not subdivide further, but consider the utterance as one speech-act unit.

Wir werden den Meisterbrief erhalten und verteidigen .

We also annotate the next sentence as one speech-act unit since the verb (*werden*, *become*) is shared by the two coordinated parts of the sentence:

Wir werden uns deshalb in der NATO weiter und verstärkt für Vertrauensbildung, Rüstungskontrolle und Abrüstung einsetzen und dabei nicht nur die Schrecken der Vergangenheit in den Blick nehmen, sondern auch moderne Zerstörungspotenziale einbeziehen .

The following example shows a coordinated NP, not a coordination of sentences, and is therefore considered as one speech-act unit:

Eines nehme ich Ihnen besonders übel, und zwar die folgende geplante Regelung im Staatsangehörigkeitsgesetz.

=> (Eines, und zwar die folgende geplante Regelung im Staatsangehörigkeitsgesetz), nehme ich Ihnen besonders übel .

Rule 3: The next examples illustrate how we deal with introductory segments that include *verba dicendi* and that are separated by a colon. Here the part following the colon fills an argument position of the *verbum dicendi*. We consider those as one speech-act unit:

Ich habe immer gesagt: Sie haben keine Ahnung, wovon Sie reden.

Und ich stelle hier fest: Das weisen wir mit Empörung zurück.

However, if the two segments are syntactically independent, we segment them into two units:

Wenn man ein bisschen nachdenkt und nicht ständig laut rumschreit, dann wird ganz klar, warum Sie das tun:

Sie wollen nämlich gar keine Politik, die für die Bürger gut ist oder die die Bürger verstehen können, sondern Sie wollen bewusst den Rassismus im Land schüren.

Rule 4: We always annotate the pragmatic function of the matrix clause. Therefore, embedded subordinate clauses are not split and treated as a separate speech-act but are included in the speech-act unit evoked by the matrix sentence.

Offensichtlich haben die Grünen das Thema „schneller Kohleausstieg“ in den letzten 24 Stunden wieder für sich entdeckt, (nachdem sie es in den Sondierungsgesprächen für eine Beteiligung an der Regierung bereits geopfert hatten) .

In the example above, the subordinate clause (nachdem ...) elaborates on the information provided in the matrix clause and thus contributes to the pragmatic function of the entire utterance.

The next example shows a relative clause that further specifies the noun in the matrix clause („Irrweg“, *wrong track*). We do **not** segment here either, as the subordinate clause only supports the statement of the matrix clause:

Das ist ein Irrweg, (von dem wir uns verabschieden müssen) .

In the next example, we have a coordinated embedded clause that is also subordinate to the matrix sentence:

Wir sind uns, denke ich, von der FDP bis zur Linken einig, (dass wir die Gesellschaft zusammenhalten müssen **und** dass wir, so wie wir uns in den letzten Jahrzehnten entwickelt haben, auch eine offene Gesellschaft haben) Request

Rule 5: Embedded quotations are also subordinate to the pragmatic function of the matrix sentence and are not annotated separately:

Ich weiß nicht, ob Ihre Logik, Herr Müller, nach dem Motto „Wir machen so weiter, wie wir es aus dem Kalten Krieg kennen, indem wir Rüstung mit Rüstung beantworten“ zu verfahren, aus dieser Problematik herausführt .

Rule 6: Parentheses are annotated separately:

Aber es geht eben auch darum – die Situation hat sich bei der letzten Wahl verändert –, dass wir für unsere Demokratie bzw. Parteiendemokratie, wie wir sie nach dem Zweiten Weltkrieg aufgebaut haben, kämpfen und diese verteidigen müssen . Request

Embedded questions are regarded as parentheses and are also annotated separately:

Themen wie die Vorkommnisse im BAMF – wie sind die Strukturen? was war in Bremen möglich? –, aber auch die schrecklichen Kriminalfälle beschäftigen die Bürger .

Attention:

Not everything that is separated by hyphens is a parenthesis. In the following example, we have a postmodification (a central project...) that modifies the noun in the matrix clause (AnKER centers). Therefore, we consider this as part of the utterance:

AnKER-Zentren – ein zentrales Projekt dieser Koalition bei der Steuerung und Ruleung der Migration, das, was wir hier in Deutschland machen können – werden von der SPD, von ihren Landesministern, quasi boykottiert .

Short description of the fine-grained speech-act classes

cooperative informative

Report: Communication of information, description of events
Question: Questions with the aim of obtaining information (Searle's *sincerity condition*)

cooperative consolidating

Request: Formulation of goals, wishes and requests that include the speaker
Support: Supporting the position of another person or party

conflict declarative

Self-representation: Positive self-presentation, presentation of own successes or emphasis on own values and ideals (without any concrete solutions)
Promise: Speaker commits to doing something

conflict confrontational

Accusation: Attack of the political opponent, accusations, allegations, blaming
Rhetorical-question: Rhetorical questions to political opponents

conflict argumentative-critical

Bad-outcome: Description of negative results of political goal or action with the aim of strengthening one's own position / weakening one's political opponent
Demand: Demands on others
Subjective-statement: Evaluations, subjective statements
Rejection: Rejection of proposals/draft legislation/...

Our annotation includes the following classes which can take on different functions in the discourse:

| Label | Function | Example |
|-----------------------------|-------------------------------|---|
| Accusation | <i>confrontational</i> | Sie haben die Interessen der Bürger verraten. |
| Bad-outcome | <i>argumentative-critical</i> | Die Emmissionen gefährden die Gesundheit und müssen deshalb deutlich abgesenkt werden. |
| | <i>argumentative-critical</i> | Die Energiewende treibt den Strompreis für den Endverbraucher unnötig in die Höhe. |
| Demand | <i>argumentative-critical</i> | Die Emmissionen gefährden die Gesundheit und müssen deshalb deutlich abgesenkt werden. |
| Expressive | <i>macro-level</i> | Es tut mir wirklich leid. |
| <i>Macro</i> | <i>macro-level</i> | Ich fasse zusammen |
| | <i>macro-level</i> | Ich eröffne die Sitzung |
| Promise | <i>declarative</i> | Mit uns wird es keine Steuererhöhung geben. |
| Question | <i>informative</i> | Ist Ihnen bekannt, dass es bereits einen Beschluss des Bundestages aus dem Jahr 2010 gibt, die Atomwaffen abzuziehen? |
| Report | <i>informative</i> | Die Energiewende treibt den Strompreis für den Endverbraucher in die Höhe. |
| | <i>informative</i> | In den letzten drei Jahren ist der Strompreis um 11% gestiegen. |
| Rejection | <i>argumentative-critical</i> | Deshalb werden wir Ihren Vorschlag nicht unterstützen. |
| Request | <i>consolidating</i> | Wir müssen gemeinsam an diesem Ziel arbeiten. |
| Rhetorical-question | <i>confrontational</i> | Was wollen Sie dem Bürger noch alles zumuten? |
| Self-representation | <i>declarative</i> | Wir stehen auf der Seite der Freiheit und Gerechtigkeit. |
| | | Wir haben großartige Erfolge vorzuweisen. |
| Subjective-statement | <i>argumentative-critical</i> | Die Entscheidung, die 2015 getroffen wurde, war richtig. |
| Support | <i>consolidating</i> | Wir unterstützen den Antrag der Grünen. |

In the following, we describe the individual categories and differentiate them from other categories.

Accusation

- Attacking the political opponent (or other persons/groups), apportioning blame, description of immoral actions
- We use this class to annotate accusations and attacks on others.

Characteristics are:

- explicit accusations or insults as in (a), (b)
 - explicit accusations (b)
 - expressions with negative connotations (selling the silverware) (c)
 - Implicit accusations (=> What made you do X) (d)
- a Was Ihr AfD-Kollege Boehringer gestern in seiner Rede vom Stapel gelassen hat – ich weiß nicht, ob sie jemand gehört hat –, ist wirklich an Ignoranz und Menschenverachtung gar nicht mehr zu überbieten.
- b Sie verkünden das, ohne Ihren Koalitionspartner, ohne dieses Parlament ausreichend einzubinden, und wundern sich dann, dass Sie hier am Nasenring durch die Manege gezogen werden. Das ist wirklich an Dilettantismus kaum zu überbieten.
- c Jetzt wollen Sie über den Weg der Sicherheitspolitik gehen, einen Bereich, in dem die CDU ja ohnehin schon fast das gesamte Tafelsilber verkauft hat.
- d Von daher weiß ich nicht, was Sie jetzt dazu gebracht hat, ausgerechnet dieses Thema hier vorzubringen .

(d) is an indirect rhetorical question (framed as a statement), i.e. the speaker does not really want to know what made X do Y (no answer is expected) but wants to express that the behavior in question is blameworthy.

While most accusations include an explicit target, this is not the case for all accusations (see examples below).

- a Und natürlich verfehlt Deutschland seine Klimaschutzziele . *Accusation*
- b Eine alte Tradition wurde im Bundestag mit Füßen getreten . *Accusation*

Distinction from Demand

Sometimes accusations are disguised as demands:

- Passen Sie auf, dass Sie nicht zum Sargnagel Europas werden. *Accusation*
- => Accusation: You're about to become the nail in Europe's coffin.
- Fordern Sie es nicht weiter heraus. *Accusation*
- => Accusation: You are taking it too far!

Test: Is it a serious call to action (*sincerity condition*) or a rhetorical demand with the main purpose of accusing or blaming someone?

Sincerity condition (Searle, 1969): Both speaker and hearer take the utterance to be intentional, to accurately represent the wish of the speaker and the hearer's understanding that the utterance expresses that wish. The common expression "in good faith" illustrates the basic premise of the sincerity condition. EX: If you say "I promise to do my homework" to a teacher, both of you think of that statement as being a promise, as a verbal contract suggesting that you want to do the homework and possess the requisite capacities to complete it.

Distinction from Subjective-statement

Often an utterance can express both a (negative) subjective statement and an accusation. In such cases, we assign both labels.

Bad-outcome

- This class describes the undesirable consequence of a goal, action or event. The blame for this event is usually (often implicitly) attributed to the political opponent.

Die sogenannte Energiewende ist eine Energiewende ins Nichts . Bad-outcome

Sie treibt den Strompreis für den Endverbraucher unnötig in die Höhe. Bad-outcome

Sie gefährdet die Versorgungssicherheit und führt letztendlich zu einer weiteren Deindustrialisierung Deutschlands. Bad-outcome

In combination with explicit accusations, we annotate both *Accusation* and *Bad-outcome*:

Die Politik der Grünen gefährdet die Versorgungssicherheit. Accusation/Bad-outcome

Demand

- Demands on others:
Treten Sie endlich zurück, Frau Merkel!
- Strong expression of one's own preferences that contains an implicit demand on others, e.g:
Die AfD will eine starke und einsatzbereite Bundeswehr für ein starkes Verteidigungsbündnis.

Wir wollen ein Bündnis selbstbestimmter Staaten mit national geführten Armeen.

A prerequisite for the annotation of demand is (following Searle)

- a that the speaker believes that the claim can be fulfilled by the Addressee
- b that the Addressee would not fulfill the demand without a request
- c that the speaker wants the demand to be fulfilled

Fall doch tot um!

- not a Demand

Am besten rufen Sie noch etwas lauter dazwischen, damit wir uns hier gar nicht mehr verstehen können.

- not a Demand

Distinction to other classes

Rhetorical questions are not considered as demands but are labelled as *Rhetorical-question*:

Sollen wir etwa tatenlos zusehen, wie ...?

Warum sollen wir etwas zusammenführen, was getrennt doch sehr gut gelingt?

Aber warum sollen wir nicht aus Fehlern lernen?

Request

The main difference to *Demand* lies in the function of the utterance (cooperative versus confrontational), e.g.:

Lassen Sie uns gemeinsam den Soli abschaffen.

Request

Unser Ziel sollte sein, endlich den Soli abzuschaffen.

Request

Wir müssen den Soli abschaffen!

Request

Sie müssen endlich den Soli abschaffen.

Demand

Schaffen Sie endlich den Soli ab!

Demand

Der Soli muss endlich abgeschafft werden.

Demand

Expressive

- Expressives are speech-acts that express the inner psychological states / emotions / feelings and attitudes of the speaker (Seare, 1969). Examples include apologies, thank-you notes, greetings, etc.

Examples:

Liebe Besuchergruppen, vor allem die aus Mecklenburg-Vorpommern, hallo!

Expressive

Vielen Dank!

Expressive

Vor allem an meine geschätzten Kollegen der SPD und Union: Guten Morgen! Expressive
 Entschuldigung! Expressive
 Es tut mir leid! Expressive
 Es tut mir wirklich leid, dass ich das so klar sagen muss, Expressive
 aber mit dieser Faktenignoranz sind Sie nahe dran an der Szene der Klimawandelleugner
 und in Ihrer Haltung kaum noch von der Argumentation der AfD zu unterscheiden

Accusation

Distinction to Vocatives:

We do not annotate vocatives (which can also be understood as greetings) as expressives, but exclude them from the annotation:

Frau Präsidentin! Liebe Kollegen und Kolleginnen!

Promise

- Promise/commitment to do something (here it is important that the action will be carried out by the speaker herself)

This label includes speech-acts in which the speaker undertakes to perform a future action (promise, guarantee, threaten, promise, ...). A crucial point is the self-commitment, i.e. that the speaker herself promises to carry out the action (see last example below). In Searle's classification, this class belongs to the *commissives*.

Examples:

- Liebe Frau Andreae, ich verspreche Ihnen: Das wird nicht noch mal eine Legislatur dauern.
- Wir verpflichten uns zur Einhaltung der UN-Resolution 1325 .

We also include negated speech-acts:

- Aber ich kann Ihnen *nicht* garantieren, dass ich heute die richtigen Worte finden werde.

Distinction from Accusation

We do not consider example (d) as a *Promise*, given that the speaker does not assure/want the situation to happen. Instead, the utterance simply states that (in the speaker's opinion) the next speaker will not provide any meaningful contribution to the debate. We thus annotate this utterance as *Accusation*.

In (e), on the other hand, it is clear that the speaker herself will do everything to prevent "you from getting away with it" (-> *Promise*).

- d Sie werden keine ernstzunehmende Stimme von diesem Rednerpult aus hören; das verspreche ich Ihnen.
- e Ich verspreche Ihnen, damit werden Sie nicht durchkommen.

Test: By inserting "I will ensure that", examples (a)-(c) can be easily distinguished from (d):

Liebe Frau Andreae, ich verspreche Ihnen: *ich werde dafür sorgen, dass das nicht noch mal eine Legislatur dauert.* -> same meaning as (a)

*Ich verspreche Ihnen, *ich werde dafür sorgen, dass Sie keine ernstzunehmenden Stimmen von diesem Rednerpult aus hören werden.* -> not the same meaning as (d)

Ich verspreche Ihnen, *ich werde dafür sorgen, dass Sie damit nicht durchkommen.* -> same meaning as (e)

Question

This category is used to annotate questions that meet the sincerity condition and aim to elicit information. Such questions can have the additional function of highlighting open questions or emphasizing discussion points that are important to the speaker (see examples from a debate on the topic of copyright below):

Darf ich unbehelligt fotografieren oder nicht?

Wie verträgt sich die Datenschutz-Grundverordnung mit der im Grundgesetz verankerten Freiheit der Meinungsäußerung oder der Informationsfreiheit?

Distinction from Rhetorical-question

In the following example, it is clear that the question is a leading question and that from the speaker's point of view there is only one correct answer. However, it is possible to answer this question in the negative and it is also to be expected that some members of parliament will do so. We therefore consider this as an instance of *Question*.

Sind Sie nicht auch mit mir der Meinung, dass jeder 66-Jährige, jeder 71-Jährige, der willens – also freiwillig – und wehrtauglich ist, einen Mehrwert für die Funktionsfähigkeit der Bundeswehr hat und wir deswegen diesen Antrag hier brauchen?

Although the next example contains an attack and suggests that the requested information should be known already, the answer cannot be given by the speaker, as is typical for rhetorical questions. We thus consider this as a *Question*.

Ist Ihnen bekannt – vielleicht ist Ihnen das auch wegen dieser partiellen Amnesie entfallen –, dass es ein Schreiben vom 21. August 2021 des Bundesrechnungshofs gibt?

Rejection

- Rejection / refusal of a proposition

Das weisen wir mit Empörung zurück.

Reject

Das lassen wir nicht zu.

Reject

Deswegen lehnen wir Ihren Antrag ab.

Reject

Ihren Antrag werden wir ablehnen.

Reject

Ich finde Ihre Äußerungen unzutreffend.

Reject

Report

- Description of facts, events, transfer of information, listing/summarizing discussion points in favour of/against a certain political decision.

We annotate *Report* in cases where a statement informs participants of new facts, e.g. the results of a committee's work. In addition to conveying information, a report can also have the additional function of convincing members of parliament of a certain position by summarizing or listing the main arguments for this position in order to steer the discussion. However, the focus is always on conveying information.

Examples:

Jetzt zur Überprüfung der Grenzwerte.

regulatory

(Wir kommen jetzt zum nächsten Punkt, der Überprüfung der ...)

Wir haben im Ausschuss schon ausgiebig darüber diskutiert.

Report

Es sind im Wesentlichen drei Gründe, die dagegensprechen.

Report

Der erste Grund beinhaltet die ...

Report

Unser Antrag, den wir heute einbringen, hat zum Ziel, dass Reservisten alleine nach körperlicher und geistiger Fitness beurteilt werden, aber nicht mehr nach einer starren Altersgrenze.

Report

Distinction from Subjective-statement

The main criterion for distinguishing Report from Subjective-statement is the utterance's function: Does the speaker want to inform parliament about new facts or summarize facts for the discussion (informational, *Report*), or does she want to argue for a certain point of view (argumentative-critical, *Subjective-statement*)?

Request

- A request to work towards achieving/implementing a goal; includes the description of the speaker's own goals
- In contrast to *Demand*, which describes demands that are directed exclusively at other parties (confrontational), *Request* always includes the speakers (cooperative -> Let's work together to achieve X)

A prerequisite for the annotation of Request is (following Searle),

- (a) that the speaker believes that the request can be fulfilled by the addressee
- (b) that the addressee would not fulfill the request without being asked to do so

Lassen Sie uns nun mit der Sitzung beginnen - not a Request

- (c) that the spokesperson wants the request to be met

Fall doch tot um! - not a Request

Am besten rufen Sie noch etwas lauter dazwischen, damit wir uns hier gar nicht mehr verstehen können . - not a Request

Distinction to Demand

The difference between *Demand* and *Request* lies in the main function of the utterance (cooperative versus confrontational), e.g.:

| | |
|--|---------|
| Lassen Sie uns gemeinsam den Soli abschaffen. | Request |
| Unser Ziel sollte sein, endlich den Soli abzuschaffen. | Request |
| Wir müssen den Soli abschaffen! | Request |
| Sie müssen endlich den Soli abschaffen. | Demand |
| Schaffen Sie endlich den Soli ab! | Demand |
| Der Soli muss endlich abgeschafft werden. | Demand |

Rhetorical questions are often framed as requests, however, the sincerity condition is not met (the speaker does not want the addressee to fulfill the request). We thus do not annotated those cases as *Request* but assign them to the class *Rhetorical-question*:

Sollen wir etwa tatenlos zusehen, wie ...?

Warum sollen wir etwas zusammenführen, was getrennt doch sehr gut gelingt?

Aber warum sollen wir nicht aus Fehlern lernen?

Rhetorical-question

- Rhetorical questions with the aim of making one's own political demands plausible or attacking the political opponent.

Meine Damen und Herren, wenn die Bundesvereinigung der Schafe eine Resolution beschließt, dass allen Wölfen die Zähne gezogen werden müssen, was glauben Sie, welche Folgen das hätte? Keine.

We annotate the answers to rhetorical questions (which are often provided by the speaker) according to their pragmatic function (for the example above: "That would have no consequences." personal assessment -> Subjective-statement).

Wir haben einen Koalitionsvertrag – wofür haben wir denn so was ?

Was wollen Sie eigentlich? Die Welt retten, indem Sie Deutschland deindustrialisieren?

Herr Brunner, Sie haben argumentiert, man solle verhandeln Aber wo verhandeln Sie denn?

Rhetorical questions can also be used as a means of argumentation, as illustrated in the example below:

Warum sollten also Berufssoldaten mit 63 Jahren den physischen Anforderungen des Dienstes nicht mehr gewachsen sein, während Reservisten mit 73 Jahren auch in einem hoffentlich nie eintretenden Bündnisfall ihre Frau oder ihren Mann zu stehen haben?

Distinction from Questions

The main distinction between the *Question* class and *Rhetorical-question* is the sincerity condition. We only consider an utterance as a *Rhetorical-question* if the sincerity condition is not met, i.e., the question is not meant to elicit information.

Hat man in Brüssel noch nicht mitbekommen, dass es eine neue Volkspartei im Deutschen Bundestag gibt?

Wo war die großangelegte Aufklärungskampagne der Regierung?

In contrast, the next examples include questions where the answer is not known to the speaker. We assign those to the *Question* class.

Sie alle sind verantwortlich dafür, dass so große Unklarheit darüber herrscht, wie dieses Gesetz auszulegen ist und mit welcher Rigorosität Datenschutzdelikte am Ende verfolgt werden. Darf ich unbehelligt fotografieren oder nicht? Wie verträgt sich die Datenschutz-Grundverordnung mit der im Grundgesetz verankerten Freiheit der Meinungsäußerung oder der Informationsfreiheit?

Self-representation

- Positive self-presentation, presentation of own successes or emphasis on moral values (without proposing concrete solutions to a problem)

Characteristics of *Self-representation*:

- the use of abstract terms like *freedom, liberty, justice*, moral values, etc.
- emotional language
- the use of imagery, figurative language and subjective expressions

This class aims at a (positive) self-representation of a political actor or party. Such utterances do not convey new information, nor do they present constructive criticism or arguments.

This strategy is used

- (a) to present oneself in the best light (e.g. as being close to the people, or to emphasize one's own successes)
- (b) to address moral and ethical principles or to invoke political unity, but without offering any concrete solutions. Instead, an attempt is made to appeal to the feelings and values of the audience and to evoke an emotional response (parliament as a theater stage).

Examples:

Auch in der Parlamentarischen Versammlung der NATO wird immer wieder deutlich gemacht, dass wir zu unseren Werten stehen.

Die Freien Demokraten setzen sich seit jeher für die Reduktion von Massenvernichtungswaffen ein.

Wir, das sind nicht nur Staats- und Regierungschefs, sondern das sind die Bürger.

Meine Damen und Herren, wenn wir unserer Art, zu leben, wenn wir den Werten Freiheit, Demokratie und Menschenrechte eine Stimme geben wollen, dann gelingt das nur, wenn wir in Europa lernen, wieder mit einer Stimme zu sprechen.

Herr Kollege Kindler, die Bundesregierung hat gezeigt – ich glaube, die Bundeskanzlerin wird das auch heute zeigen –, dass wir solidarisch sind.

Wir erfüllen unsere Verpflichtungen aus voller Überzeugung: für unsere baltischen Freunde, bei der Vornestationierung, bei Air Policing, bei VJTF und seit Jahren auch in Afghanistan.

Distinction from Report

We only annotate *Self-representation* if the report of one's own successes goes beyond a descriptive presentation. Compare the following examples:

- (a) Wir haben ein Paket auf den Weg gebracht mit drei Säulen: 200 Milliarden Euro bei der EIB, 100 Milliarden Euro „Sure“-Kurzarbeitergeld und 240 Milliarden Euro über die ECCL des ESM. Report
- (b) Die damalige rot-grüne Bundesregierung eine neue Handwerksnovelle auf den Weg gebracht. Report
- (c) Wir haben seitdem viel zur Stabilisierung des Finanzsektors geleistet. Self-representation
- (d) Obwohl wir einen einheitlichen Aufsichtsmechanismus auf den Weg gebracht haben, gelingt es uns nicht, dass auch eine Deutsche Bank einfach in Italien oder Estland ein Institut aufmachen kann. Subjective-statement

While (a) and (b) both report on newly implemented policies, they do not include an evaluation of these policies and are thus annotated as *Report*. Example (c), on the other hand, highlights the achievements of the speaker's party and is thus annotated as *Self-representation*. In (d), the newly implemented mechanism is only mentioned in a complement clause of the matrix sentence while the utterance's main message includes an evaluation, thus evoking the label *Subjective-statement*.

Distinction from Support

Support focusses on helping or supporting others, while *Self-representation* focuses on self-presentation and promoting one's own goals/successes.

Subjective-statement / opinionated statements

- Assessment of a situation, an event or an action that goes beyond a description (report) / expression of own opinion.

This class includes:

- Judgments and evaluations of people, situations, events and actions
- Subjective statements, impressions, the expression of memories, etc.

Characteristic features include evaluative adjectives (good, nonsensical, necessary, important, irresponsible, ...) or predication (this is nonsense) as well as verbs of opinion (I think/mean/believe/remember ...; in my opinion), often in combination with an evaluation.

- a Und das ist das eigentliche Problem .
- b Das kann in einem Europa mit wachsender Freizügigkeit für Arbeitsuchende und Beschäftigte keine Überraschung und schon gar keine verdächtige Entwicklung sein.
- c Ich erinnere mich noch daran, wie das war als die Mauer fiel .
- d Wir wissen nicht, welches Geschäftsmodell dem zugrunde liegt.

We only assign *Subjective-statement* if there is an evaluation/judgment that goes beyond a description of a situation. See the examples below:

- e Die Entscheidung, die 2015 getroffen wurde, war richtig. Subjective-statement
- f 2015 ist eine richtige, aber einsame Entscheidung getroffen worden. Subjective-statement
- g 2015 ist eine Entscheidung zum Thema XY getroffen worden. Report

(e) shows a subjective statement. At first glance, (f) might look like a descriptive/report, however, it contains an implicit subjective-statement (evaluative adjective). We therefore annotate *Subjective-statement*, in contrast to (g).

Distinction from Report:

It is often not entirely clear whether an utterance is merely reporting facts or whether it also includes a subjective statement. We annotate *Subjective-statement* if the utterance presents an *interpretation* of an event/situation, as in the following examples:

Russland ist mit einem Aggressionskurs unterwegs, will seine Machtsphäre ausweiten
=> Subjective-statement

The example above interprets Russia's behavior and its goals

Es ist Russland, das den INF-Vertrag gebrochen hat. => Subjective-statement

"Breaking a treaty" has a strong negative connotation and it is clear that Russia would not agree to this statement.

Übrigens war die NATO die Voraussetzung dafür, dass es überhaupt einen deutschen Verteidigungsbeitrag geben konnte. => Subjective-statement

The example above is not a report but presents an interpretation and evaluation of the situation. Whether the evaluation is true or false is not relevant for our annotation (see the next below).

Gestern landeten drei Ufos vor dem Bundeskanzleramt und haben Claudia Roth entführt.
=> Report

Distinction from Bad-outcome:

Sie führt zu einer Erhöhung des Strompreises für den Endverbraucher . => Report
Sie treibt den Strompreis für den Endverbraucher **unnötig** in die Höhe . => Bad-outcome

The example above contains a subjective statement and describes a bad outcome. Here we choose the more specific label (Bad-outcome) instead of assigning both labels. The motivation for this is

that *Bad-outcome* always contains a subjective statement, thus assigning both labels would not provide additional information.

Distinction from **Request**:

The boundary between the two classes *Subjective-statement* and *Request* is not always easy to determine. The following example could be interpreted as a subjective statement (I think X is a useful instrument) or as a political goal, combined with an implicit request to implement this goal:

Auch die Abschaffung der Vorfälligkeit der Soziaversicherungsbeiträge ist jetzt, denke ich, ein zielgerichtetes Instrument, um der Wirtschaft zu helfen. *Subjective-statement, Request*

In such cases, we annotate both *Subjective-statement* and *Request*.

The next example involves both a subjective statement and an accusation. Therefore, we assign both labels:

An den Visionen der Grünen sieht man, wie krank dieses Land in der Zwischenzeit ist .
An den Visionen der Grünen sieht man, wie krank dieses Land in der Zwischenzeit ist .
Subjective-statement, Accusation

Support

- Supporting the position of another person / party

This speech-act primarily has the function of expressing one's support for the goals/actions of others.

Examples:

Lieber Herr Hofreiter, Weitere Maßnahmen des Wiederaufbaus der Wirtschaft werden wir unterstützen.

In einigen Punkten stimmen wir Ihrem Vorschlag zu.

Und ja, auch die AfD-Fraktion befürwortet eine zeitnahe und schrittweise Öffnung der Kindertageseinrichtungen unter Einhaltung des Infektionsschutzes und der HygieneRulen.

Distinction from **Request/Demand**

With *Request*, the focus is on one's own demands, whereas with *Support*, the speaker supports the position/goal proposed by others.

Wir fordern, dass die Klimaschutzziele endlich umgesetzt werden. **Demand**

Wir stehen zum Pariser Abkommen.

Support

Distinction from Promise

Support is about expressing a positive attitude towards another person's or party's position/proposal/action... With a *Promise*, the speaker commits herself to carrying out an action in the future.

Wir stehen zu Ground Zero.

Support

Mit uns wird es keine Steuererhöhung geben.

Promise

Annotation process

To ease the annotation, we recommend breaking up the annotation decision into separate steps, following the decision tree described below.

Level I: cooperation vs conflict

Can the main purpose or function of this speech-act unit be described as either **cooperation** or **conflict** communication?

Level II: cooperation

If you choose **cooperation**, then consider the following questions:

Is the main function of the speech-act

- | | |
|---|----------------------------------|
| • related to moderation? | <i>cooperation-regulatory</i> |
| • to express a greeting/apology/emotions? | <i>cooperation-regulatory</i> |
| • to provide or elicit information? | <i>cooperation-informative</i> |
| • to provide support for a proposal/goal/action under discussion? | <i>cooperation-consolidating</i> |
| • to invite others to work together on the implementation of political goals? | <i>cooperation-consolidating</i> |

Level II: conflict

If you choose **conflict**, then consider the following questions:

Is the main function of the speech-act

- to present the speaker in a good light, using appeals to emotion, moral values and ideological ideas *conflict-declarative*
- to accuse or blame the political opponent *conflict-confrontational*
- to push your own political agenda or to weaken the political opponents' arguments, based on facts and appeals to logic *conflict-argumentative-critical*

Level III:

For the final decision of the respective fine-grained label(s), see the description of the classes above.